

1 Alexander Reid paid 9-9-52 = \$7.00

Mar 9-12-52

Hygiene

2 Porto Rodriado paid 9-9-52 = \$7.00

Mar 9-12-52

Hygiene

Mar 30, 1954

3 Antoni Juncinski paid 9-17-52 = \$7.00

Mar 9-25-52

Hygiene 11-17-52

4 Harry Komelack paid \$7 - 9-24-52

Mar 9-25-52

Hygiene 11-17-52

Highly low way Hygiene no hygiene 1952

Hygiene 10-15-52

9-8-52
9-17-52

Ma Koytowae

Paid 9-3-52

?
\$ 15.00

Dnia 19 go sierpnia 1952 roku

Mr. Czeslaw Bakula
c/o Mr. Christopher Banko
Clartiel Avenue
Coalport, Pennsylvania

Szanowny Panie:

Załączam metrykę urodzenia Pana która udowadnia że
Pan urodził się 1 sierpnia 1893 roku.

Czyli że ma Pan skończonych 59 lat.

Z powodu iż miałem extra kosztą z wydostaniem tej
metryki proszę o przysłanie dodatkowo 2 dolary na
pokrycie.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:12

Form 3817
Rev. 9-37

Post Office Department

Received from:
Felix Furtek, 226 Exchange
St., Chicopee, Mass.

One piece of ordinary mail addressed
to Mr. Czeslaw Bakula
c/o Mr. Christopher Banko
Clartiel Ave., Coalport, Pennsylvania

THIS RECEIPT DOES NOT PROVIDE FOR INDEMNIFICATION
POSTMASTER.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 5-10325

UNITED STATES POSTAGE
1 CENT
MASS

Dnia 15 go kwietnia 1952 roku

Mr. Jan Wydra
322 Columbia Avenue
Atlas, Pennsylvania

Szanowny Panie:

Załączam metrykę urodzenia Pana którą z wielką
trudnością wydostałem z Polski.

Metryka ta udowadnia że Pan urodził się dnia
20 lutego 1886 roku. Ma więc Pan obecnie 66 lat
skończonych.

Z powodu iż miałem extra kosztu upraszam Pana
o przysłanie mi dwa dolary na pokrycie tych kosztów.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:12

Form 3817
Rev. 9-37

Post Office Department

Received from:
Felix Furtek
226 Exchange St., Chicopee, Mass.
One piece of ordinary mail addressed
to Mr. Jan Wydra
322 Columbia Avenue
Atlas, Pennsylvania

THIS RECEIPT DOES NOT PROVIDE FOR INDEMNIFICATION
POSTMASTER.

U. S. GOVERNMENT PRINTING OFFICE 5-10325



Sprzedaż i Kupno
Majątków
Na Terenie
Calej Polski

Wypełnianie
Dokumentów
Notarialnych i
Emigracyjnych

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny oraz Biuro Podróży

226 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.

Karty na
Wszystkie Okręty
i Samoloty

Wysyłka Pieniędzy
i Paczek do Polski
Pod Gwarancją

Dnia 30 go sierpnia 1951 roku

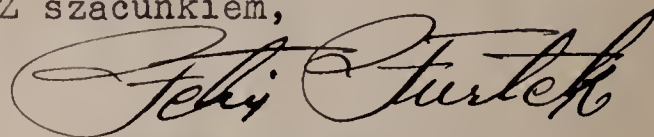
Mr. Jan Wydra
322 Columbia Ave.
Atlas, Pa.

Szanowny Panie:

List Pana oraz sumę 5 dolarów otrzymaliśmy. Sprowadzenie metryki kosztuje 7 dolarów. Prosimy więc o przysłanie dodatkowo 2 dolary, oraz prosimy napisać odpowiedzi na następujące zapytania:

1. Imię i nazwisko przy urodzeniu? _____
2. Ile Pan ma lat-czyli którego miesiąca i roku Pan się urodził? _____
3. Dokładny adres wioski w której Pan się urodził? Ryggol.
4. Dokładny adres kościoła w którym Pan był chrzczony? Studzienie
5. Jakie imiona mieli rodzice Pana? _____
6. Jak nazywała się Matka Pana z panińska? Maryama Olzewska

Z szacunkiem,



Notariusz Publiczny

Post Office Department

Received from:

Felix Furtak, 226 Exchange
St., Chicopee, Mass.

One piece of ordinary mail addressed

to Mr. Alexander Just

115 Bickman Avenue

North Tarrytown, New York



THIS RECEIPT DOES NOT PROVIDE FOR INDEMNIFICATION

Edith Burke Watson

226-4 Exchange St Chicopee Mass

165 Big manewing not far from

Alexander Just

Dnia 6 go listopada 1952 roku

Mr. Alexander Just
115 Bickman Avenue
North Terrytown, New York

Szanowny Panie:

Załączam metrykę urodzenia Pana którą z wielkim
trudem otrzymałem z Polski.

Metryka ta udowadnia że Pan urodził się 9 lutego
1881 roku.

Ma więc Pan obecnie 71 lat skończonych.

Z powodu iż miałem extra kosztą z wydostaniem tej
metryki upraszam o przysłanie dwa dolarów na pokrycie
tych kosztów.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lmz

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

Dnia 22 go sierpnia 1952 roku

Mr. Alexander Just
115 Bickman Avenue
North Tarrytown, New York

Szanowny Panie:

Nasza cena za sprowadzenie metryki urodzenia z Polski wynosi \$7.00 dolarów. Pieniądze mają być przysłane naprzód. Tylko z tych Województw i Powiatów metryki sprowadzamy które obecnie do Polski należą.

Ponieważ w wielu powiatach w Polsce, księgi metrykalne zostały zniszczone przez wojnę i nie-
możliwe dostać metrykę urodzenia. więc zobowiązujemy się zwrócić połowę wpłaconych nam pienię-
dzy. gdy metryki nie będziemy mogli Panu doręczyć. Dwa miesiące czasu, od dnia otrzymania pie-
niędzy, bierzemy sobie na doręczenie żądanej metryki.

Prosimy napisać wyraźnie odpowiedzi na następujące zapytania:

- 1.) Imię i nazwisko przy urodzeniu? Alexander Just Jednacez
- 2.) Dzień, miesiąc i rok urodzenia? (przynajmniej w przybliżeniu) 18806 October 15
- 3.) Miejsce urodzenia? — Wieś lub Miasto Jednacez
Powiat Lomza Województwo Białystok
- 4.) Opis kościoła w którym odbył się chrzest? — Wieś lub miasto Stara Lomza
Pocztą Lomża Powiat Lomza
Województwo Białystok
- 5.) Imię Ojca i Matki? Józef Just Weronika Gerwin
- 6.) Jak nazywała się Matka zanim wyszła za Ojca? Gerwin Weronika

Odpowiedzi powinny być wyraźnie napisane piórem lub ołówkiem i wysłane zaraz dzisiaj w kopercie którą załączamy.

Z szacunkiem,

FELIX FURTEK

Notariusz i Agent

226 Exchange St.

Chicopee, Mass.

Prose mine wis Tac jak nai pene ndzi

wis Tac te me trike Bonnie bardo potxebna

mai adres ta ki

115 B. Kmanewina

Aleksander Just

most taviton N. 3.

proeci flor igari

nadrwah Nomer 9

Proszę mnie wysłać jak najprędzej

wisłać te meubryle Bonnie bardzo potrzebna

maś adres taki 115 Biłmanewna

Aleksander Just
mork tamistan N. 3.
prozei flor Jagari
nadzwiah Nomer 9

Handwritten text, possibly a signature or date, located in the upper left corner of the page.

Small handwritten mark or signature, possibly a date, located in the upper right corner of the page.

Vertical handwritten text running down the right side of the page, possibly a list or a long note.

Mr. Alexander Just
115 Bickman Avenue
North Tarrytown, New York

Dnia 22 go sierpnia 1952 roku

\$7.00



Feliks Furtek Nataniusz

prose mnie wistać rozano metryke rozano

Do mnie bardzo potrzebna

gubernia Tomza powiat Tomza urodzaj

bitom wijenacowie hodowitem ona na uke do Tamzi

urodzoni Bitem 18 806 nazwa sie koscot ~~na~~ ^{fara} ~~naia~~

fara Tamza gubernia Tamza powiat Tamza
gmina kuzistki
mraz ojciec sprzedat majatek a kupit

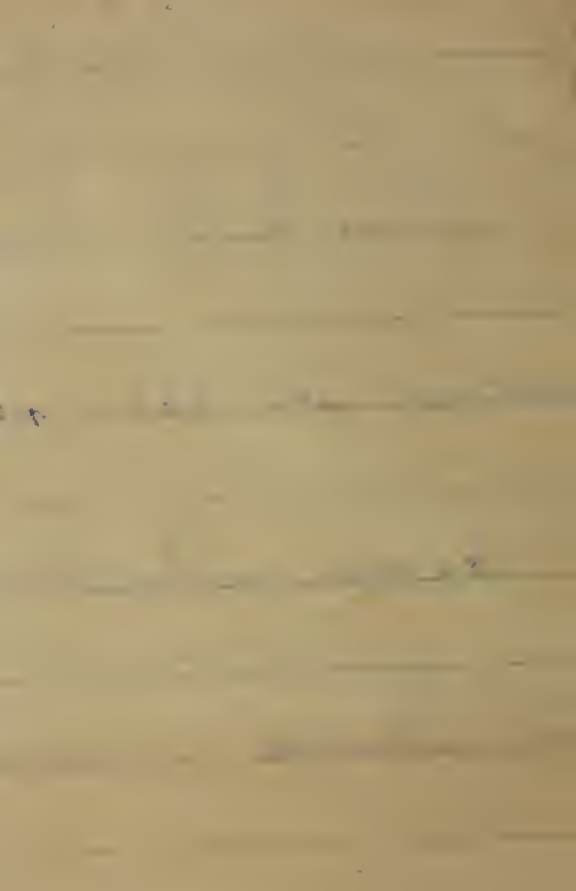
wrogienich to przesias sie do rogenic jam

Bitam Tam gmina Roginice

maz adres taki 115 Bitmanawina

prose napisac: popołudnie

a. Just na trzecim floorze i na drugich



Post Office Department

Received from:

Felix Hurtek

226 Exchange St., Chicago

One piece of ordinary mail addressed

to Mr. Antoni Szuminski

R. D. #2

Edinboro, Pennsylvania

THIS RECEIPT DOES NOT PROVIDE FOR INDEMNIFICATION

POSTMASTER.





Form 3806-S (Rev. 7-51)

Receipt for Registered Article No.

496

Postmaster per

POSTMARK

Fee paid 40 cents.

Class postage

Declared value All

Surcharge paid, \$

Return Receipt fee

Spl. Del'y fee

Delivery restricted to addressee:

in person

or order

Fee paid

Accepting employee will place his initials in space indicating restricted delivery.

NOTICE TO SENDER—Enter below name and address of addressee as an identification. Preserve and submit this receipt in case of injury or application for indemnity.

(Name of addressee)

(P. O. and State of address)

e7-10-19433-5 GPO

Registered Mail—Fees for Indemnity Limited.

\$5	25¢	\$200	60¢	\$700	\$1.20
25	35¢	300	70¢	800	1.30
50	40¢	400	85¢	900	1.40
75	45¢	500	1.00	1,000	1.50
100	50¢	600	1.10		

(Fees subject to change—Consult postmaster)

The fee on domestic registered matter without intrinsic value and for which indemnity is not paid is 25 cents.

Domestic registered mail is subject to surcharges when the declared value exceeds the maximum indemnity covered by the registry fee paid. Fees on domestic registered C. O. D. mail range from 55 cents to \$1.55. Indemnity claims must be filed within 1 year (C. O. D., 6 months) from date of mailing.

Consult postmaster as to the registry fees chargeable on registered parcel post packages for foreign countries.

Dnia 17 go listopada 1952 roku

Mr. Antoni Szuminski
R. D. #2
Edinboro, Pennsylvania

Szanowny Panie:

Załączam metrykę urodzenia Pana która wykazuje że
Pan urodził się dnia 17 maja 1888 roku czyli że Pan
skończył 64 lata.

Ze względu na miłą trudności i extra kosztu w
wydostaniu tej metryki proszę przysłać dodatkowo dwa
dolary.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lmz

Dnia 7 go listopada 1952 roku

Mr. Harry Komechak
Maryville, Illinois

Szanowny Panie:

Zwracam Panu sumę \$3.50 gdyż metryki urodzenia Pana Chryborga Chomyszak dostać nie mogę a to z powodu iż wszyscy Ukraińcy oraz księgi metrykalne zostały wywiezione do Rosji.

Z Rosji nie tylko metryki ale nawet listu nie można dostać.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lmz

Dnia 25 go września 1952 roku

Pani Maria Korczynska
wieś Kalembina poczta Wiśniowa
nad Wisłokiem Woj. Rzeszów, Poland

Droga Maniu:

List oraz metrykę śmierci Gąsiora otrzymałem za co pięknie Ci dziękuję. Teraz postaraj się o dwie metryki urodzenia i tak:

1. Antoni Szuminski urodzony w roku 1888 we wsi Kidałowice, chrzczony - kościele w Jarosławiu Woj. Rzeszów, Rodzice byli: Andrzej i Agnieszka Dąbrowska.

2. Hrybora Chomyszak urodzony w styczniu 1893 roku, we wsi: Rudawka Jaśliska powiat Sanok. Rodzice byli: Teodor i Maria Chomyszak. Chrzczony w cerkwi, w Jaselko poczta Jaśliska powiat Sanok.

W miesiącu wrześniu posłałem Ci dwie małe paczki były w każdej po dwie pary pończoch i jedna chusteczka.

Następnie czy dostałaś ten duży pakunek z przechodzoną odzieżą? Napisz mi czyś te dwa małe i ten duży pakunek otrzymała.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:12

P.S. Które metryki trudno Ci dostać to nie staraj się je dostać. Jednak napisz mi o tem ażebym mógł ze swojej listy wykreślić.

Dnia 12 go września 1952 roku

Pani Maria Korczyńska
wieś Kalembina poczta Wiśniowa
nad Wiskokiem Woj. Rzeszów, Poland

Droga Maniu:

List od Ciebie z dnia 30 sierpnia otrzymałem. Przyjmuje twoje wytłumaczenie i radzę Ci na przyszłość nikomu nic nie mówić co ty robisz i o co się starasz. Następnie zapamiętaj dobrze sobie że jeżeli nie możesz dostać metryki pocztą w przeciągu dwu miesięcy to napisz mi i zakończymy staranie o te metrykę.

Klienci moi płacą mi tylko 7 ddaarów za metrykę bo więcej by nie zapłacili. Jeżeli nie mogę doręczyć im metryki to zwracam im połowę wypłaconych mi pieniędzy.

Możesz więc wyobrazić sobie że za takie pieniądze nie można nigdzie jeździć chyba do najbliższych okolic. Jeżeli przez pocztę nie możesz dostać metryki przestań się o nią starać i napisz mi to ja wykreślę ze swojej listy.

Ja sędzę że chociażby znaleziono moje listy u Ciebie to tam nie ma nic przeciwko Rządowi w Polsce.

Teraz potrzebuje jeszcze dwie metryki:

1. Aleksander Just urodzony około roku 1886, we wsi Janacef, chrzczony we farze w Łonży, Woj. Białyłstok. Rodzice byli: Józef i Weronika Gerwin.
2. Piotr Podsiadło urodzony około 1887 roku we wsi Dobiesławice, chrzczony w Rachałowicach, poczta Koszyce Woj. Kielce. Rodzice byli: Jan i Helena Pacyna.

Następnie wykreślimy i nie staraj się więc Franciszek Cyrkiel i Rozalia Gadomska. Następnie wykreślimy wszystkie metryki które nie mogłaś dostać a zaczniemy te które przesłałem Ci od 1 maja 1952.

1. Maryanna Iwańska urodzona 7 Stycznia 1907 roku, we wsi Zygmuntowo ochrzczone w Kościele we wsi Unieck, powiat Sierpc, Województwo Warszawa. Rodzice byli: Maryan i Kazimiera Frankowska.

2. Janina Iwańska urodzona 4 grudnia 1912 i chrzczona w kościele we wsi Unieck powiat Sierpc Woj. Warszawa. Rodzice byli: Maryan i Kazmiera Frankowska.

3. Marciu Jendryk urodzony 12 listopada 1886 w Starem Mieście parafia Leżajsk powiat Łancut. Rodzice byli: Adam i Agnieszka Szepelak.

4. Dorota Bogacz ta metrykę odesłałem Ci ażeby na niej dopisano nazwisko ojca. Rodzice byli Józef i Apolonia Ruża.

5. Franciszka Stawanczyk urodzona 9-tego lutego 1887 roku we wsi Stare Stawy. Ochrzczona w kościele Matki Boskiej Wniebowzięcia w Oświęcimie. Rodzice byli Józef i Zofia Haleburda małż. Stawanczyk.

Sądzę że masz moje listy z lipca i sierpnia 1952 to masz rekordy tych osób o które masz się starać.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:12

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

Dnia 17 go września 1952 roku

Mr. Harry Komechak
Maryville, Illinois

Szanowny Panie:

Nasza cena za sprowadzenie metryki urodzenia z Polski wynosi \$7.00 dolarów. Pieniądze mają być przysłane naprzód. Tylko z tych Województw i Powiatów metryki sprowadzamy które obecnie do Polski należą.

Ponieważ w wielu powiatach w Polsce, księgi metrykalne zostały zniszczone przez wojnę i nie-możliwe dostać metrykę urodzenia. więc zobowiązujemy się zwrócić połowę wpłaconych nam pieniędzy, gdy metryki nie będziemy mogli Panu doręczyć. Dwa miesiące czasu, od dnia otrzymania pieniędzy, bierzemy sobie na doręczenie żądanej metryki.

Harry Chomyszak

Prosimy napisać wyraźnie odpowiedzi na następujące zapytania:

- 1.) Imię i nazwisko przy urodzeniu? chomyszak, Józef Chomyszak
- 2.) Dzień, miesiąc i rok urodzenia? (przynajmniej w przybliżeniu) HARRY Chomyszak urodził się 28 / i stycznia 1893
- 3.) Miejsce urodzenia? — Wieś lub Miasto Rudawka Jarlińska Polska
Powiat Tanok Województwo Łódzkie
- 4.) Opis kościoła w którym odbył się chrzest? — Wieś lub miasto Cerkiew k.r.k. Jarliko
Pocztą Jarlika Powiat Tanok
Województwo Łódzkie
- 5.) Imię Ojca i Matki? Teodor i Maria Chomyszak
- 6.) Jak nazywała się Matka zanim wyszła za Ojca? Maryja z domu Chomyszak

Odpowiedzi powinny być wyraźnie napisane piórem lub ołówkiem i wysłane zaraz dzisiaj w kopercie którą załączamy.

Z szacunkiem,

FELIX FURTEK

Notariusz i Agent

226 Exchange St.

Chicopee, Mass.

RECEIVED

THE
LIBRARY
OF THE
MUSEUM OF
COMPARATIVE ZOOLOGY
AND ANATOMY
HARVARD UNIVERSITY
CAMBRIDGE, MASS.

Received from

Dr. J. A. Rehn

March 1, 1913

For the purpose of

the study of

the

of the

of the

of the

of the

of the

of the

Mr. Harry Komechak
Maryville, Illinois

Dnia 17 go września 1952 roku

\$7.00

HARRY Kornechak

maryville ill.

Cherinyshak
wroclaw w Kuda
wce zarlskay powiat
banok Syn teodora
imary atu mamolaje
dokladny adrych
gdie ma cie pi sac gota
metnykie uwaga

Lad grodecki Remano
w powiat banok
województwo Rzeszow
skie Poland

uprascam Bzuro bym
nagranicanych chytal

zjem derioznye sp mas
siej ego die iemy ma
re cie promoe jak dakto
potrzebne dostac kawa
metnyki wrocieciu
spolekchi toja potrzebne
suno! jej metnyki spole
kchi toja promoe se stanoe

Ale nie ja dostac damnia
ate nas nam pnie gdzie
wy ja ma se kawa
i chto ja jest jakiego oca
smatky egdne un drozy

brunet R

to receive the same in full
of the sum of \$1000.00
for the sum of \$1000.00
and to receive the same in full
of the sum of \$1000.00

and to receive the same in full
of the sum of \$1000.00

and to receive the same in full
of the sum of \$1000.00
and to receive the same in full
of the sum of \$1000.00
and to receive the same in full
of the sum of \$1000.00

upna szam wysokie
było Polskie w ameryce
jak by sie ce pisac pomoga
metryki to by sie ce pisac
Do sandu doktunego zanelezial

tutaj wam daje adres

~~Florychowysak~~

Land Grotcki Rymanów
p. banok
w. Rzeszowski
poczt. ~~Rymanów~~ Rymanów
3
5
Poland

FELIX FURTEK*Notariusz Publiczny*

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

Mr. Antoni Szuminski
R. D. #2
Edinboro, Pennsylvania

Dnia 10 go września 1952 roku

Szanowny Panie:

Nasza cena za sprowadzenie metryki urodzenia z Polski wynosi\$7.00..... dolarów. Pieniądze mają być przysłane naprzód. Tylko z tych Województw i Powiatów metryki sprowadzamy które obecnie do Polski należą.

Ponieważ w wielu powiatach w Polsce, księgi metrykalne zostały zniszczone przez wojnę i nie-
możliwe dostać metrykę urodzenia. więc zobowiązujemy się zwrócić połowę wpłaconych nam pienię-
dzy. gdy metryki nie będziemy mogli Panu doręczyć. Dwa miesiące czasu, od dnia otrzymania pie-
niędzy, bierzemy sobie na doręczenie żądanej metryki.

Prosimy napisać wyraźnie odpowiedzi na następujące zapytania:

- 1.) Imię i nazwisko przy urodzeniu? Antoni Szuminski
- 2.) Dzień, miesiąc i rok urodzenia? (przynajmniej w przybliżeniu) Kwiecień Luty Maj 1888
- 3.) Miejsce urodzenia? -- Wieś lub Miasto Kielatowice
Powiat Jarostaw Województwo _____
- 4.) Opis kościoła w którym odbył się chrzest? -- Wieś lub miasto w Jarostawiu
Pocztą Jarostaw Powiat Jarostaw
Województwo Motto Poleska
- 5.) Imię Ojca i Matki? Andrzej Agnieszka
- 6.) Jak nazywała się Matka zanim wyszła za Ojca? Dorota Wska

Odpowiedzi powinny być wyraźnie napisane piórem lub ołówkiem i wysłane zaraz dzisiaj w kopercie którą załączamy.

Z szacunkiem,

FELIX FURTEK

Notariusz i Agent

226 Exchange St.

Chicopee, Mass.

THE NATIONAL ANTHROPOLOGICAL ARCHIVES

SMITHSONIAN INSTITUTION

WASHINGTON, D.C.

Name _____
 Address _____
 City _____ State _____ Zip _____
 Country _____
 Telephone _____
 E-mail _____
 Date _____
 Title _____
 Author _____
 Editor _____
 Publisher _____
 Subject _____
 Series _____
 Volume _____
 Issue _____
 Page _____
 Price _____
 Notes _____
 Remarks _____
 Signature _____
 Date _____

Mr. Antoni Szuminski
R. D. #2
Edinboro, Pennsylvania

Dnia 10 go września 1952 roku

\$7.00

Dnia 8 Września
Antoni Szuminski
R D 2
Golinkowo Pa

Piszę do Pana o sprawie
Zaluzm chciał dostać
Moja Mentnyke urodzenia
solski mantrymani
Sensy i czyby Pan mógł
dostać i jak to ja na
piśmie mogę najejscościć
i wielkie lenolzie kosztowne
niech mi Pa o wiadomości
to ja Panu się uiszcze
a wiecie koniec Państwa
Antoni Szuminski

October 15, 1952

Mrs. Jennie Titus
34 Old County Road
Rockland; Maine

Dear Madam:

I received your letter of October 14, 1952. I have written a few times to my agent in Poland about you and your sister's birth certificates, he has tried very hard to get both but without any success.

I wrote him again today. If it is impossible to get the birth certificates by December 1, 1952, I will return to you and your sister \$3.50 each.

Yours truly,

Notary Public

FF:lmz

Oct 14, 1952

Dear Sir

In May my sister Mary Kind and I wrote you and asked you if you could get our birth certificate for us. You wrote back and told us to send a money order of seven dollars (\$7.) each, for your fee and you would try, and if you couldn't you would send back half within two months.

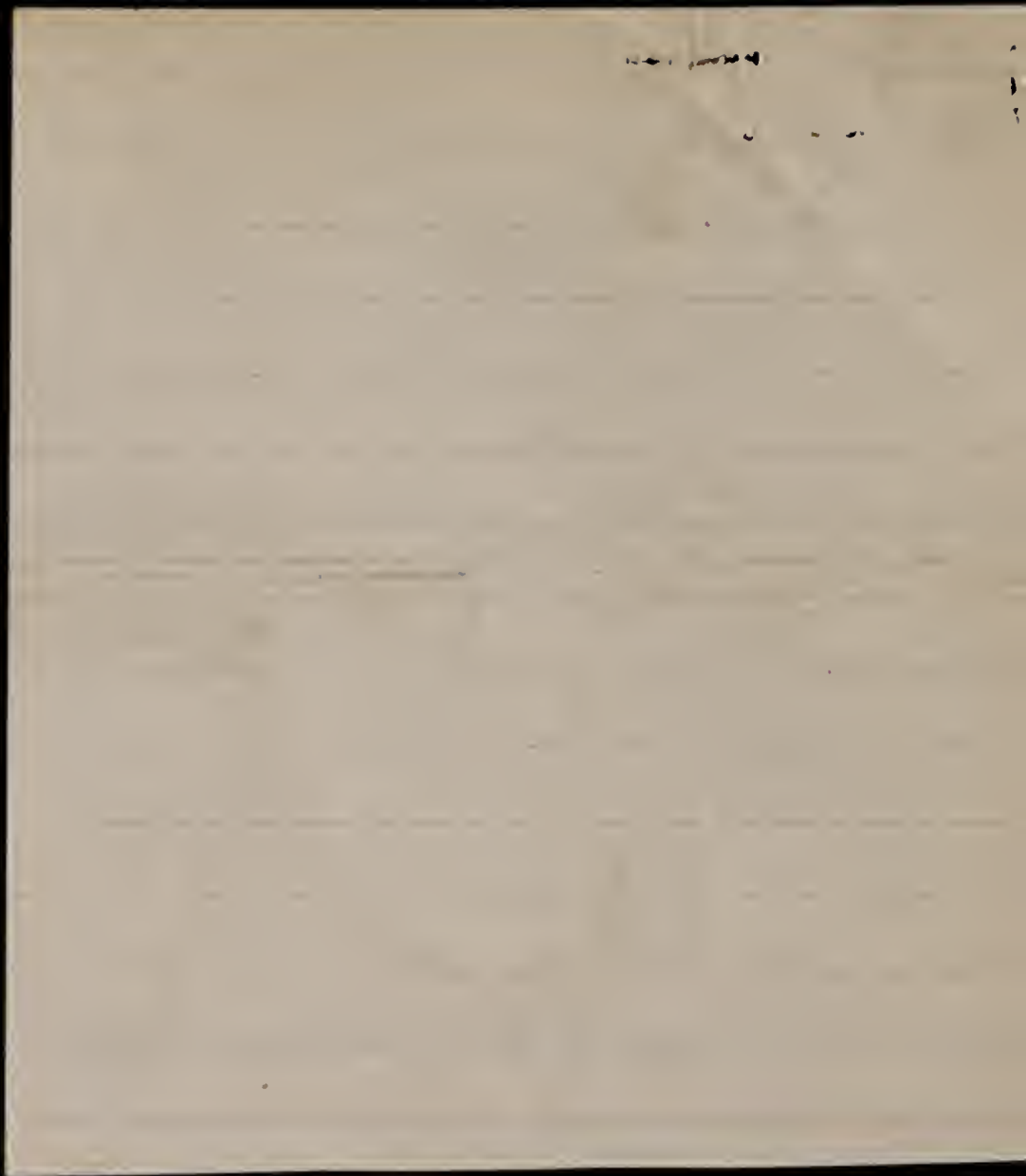
We haven't heard from you going on four months now. Should you be kind enough to drop me a line and let me know if you got them, or what word you

Janssens - notaris
wiele Bi. kosturval
sprawadie. metrike
s. Pilsky
prose. O. atpis

Altoí adres

Crist - Banks

Coalport Pa
Clarkid Ca



Dnia 19 go Czerwca 1952 roku

Pani Maria Korczyńska
wieś Kalemhina poczta Wiśniowa
nad Wisłokiem Woj. Rzeszów, Poland

Droga Maniu:

List od Ciebie oraz metrykę urodzenia Władysława Zielińskiego otrzymałem. Ja wysłałem Ci jeszcze dwa razy po dwie pary pończoch i po jednej chusteczce a to Maja 20 i Czerwca 2. Będziesz więc mogła obdzielić chusteczkami wszystkie trzy córki. A teraz potrzebuję jeszcze dwie metryki i tak:

1. Tekla Weronika Kondracka urodzona 23 września 1885 we wsi Krusnik chrzczona w kościele w Wigny powiat Augustów Woj. Białystok. Rodzice byli: Józef i Julianna Jakubowska.
2. Następnie odsyłam metrykę Doroty Borecz. Pani ta żąda aby ksiądz umieścić pełne imiona ojca i matki. Rodzice byli: Józef Bogacz i Apolonia Puła. Przedtem tych rzeczy mi nie podała.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:1z

2 Lays Band

Windy New York

Dnia 2 go Czerwca 1952 roku

Pani Maria Korczynska
wieś Kalembina poczta Wiśniowa
nad Wisłokiem Woj. Rzeszów, Poland

Droga Maniu:

Posyłam zamówienie na dwie metryki:

1. Marciu Jendryk urodzony 12 listopada 1886 w Starem
Mieście parafia Leżajsk powiat: Łańcut. Rodzice byli:
Adam i Agnieszka Szepelak.
2. Czesław Bakula urodzony i ochrzczony w roku 1894 we
wsi Jednorożec powiat Przasnysz, Ziemia Płocka. Rodzice
byli: Jan i Franciszka Majewska.

Dzisiaj wysłałem znowu paczkę z dwoma parami pończoch
i chusteczką.

W maju wysłałem Ci dwa rozy. Z pewnością je odebrałaś.
Dzisiaj wysłałem taką samą paczkę Julci do Wiśniowej.

Nie wiem kiedy dorwę czasu ażeby Ci posłać tę dużą
paczkę.

Kreślę się z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:12

MARCIN JENDRYK

NOV. - 12 - 1886

STARE MIASTO - Lezalsk (paracie)
LANCUT - POLAND

FATHER - ADAM

MOTHER - AGNIESZKA SZEPELAK

Paid By 5-29-52

MAIL CARD when certificate is rec'd.

MARTIN JENDRYKOWSKI

314 BEACHAMPTERR, C.F.



FELIX FURTEK, Agent

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

Tel. Chicopee 852

FELIX FURTEK*Notariusz Publiczny*

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

Mr. Christopher Banko
Clartiel Avenue
Coalport, Pennsylvania

Szanowny Panie:

Nasza cena za sprowadzenie metryki urodzenia z Polski wynosi \$7.00 dolarów. Pieniądze mają być przysłane naprzód. Tylko z tych Województw i Powiatów metryki sprowadzamy które obecnie do Polski należą.

Ponieważ w wielu powiatach w Polsce, księgi metrykalne zostały zniszczone przez wojnę i nie-
możliwe dostać metrykę urodzenia. więc zobowiązujemy się zwrócić połowę wpłaconych nam pienię-
dzy. gdy metryki nie będziemy mogli Panu doręczyć. Dwa miesiące czasu, od dnia otrzymania pie-
niędzy, bierzemy sobie na doręczenie żądanej metryki.

Prosimy napisać wyraźnie odpowiedzi na następujące zapytania:

- 1.) Imię i nazwisko przy urodzeniu? Czesław Bakula
- 2.) Dzień, miesiąc i rok urodzenia? (przynajmniej w przybliżeniu) 1894. niewiem
na pewno jaki dzień i Rok
- 3.) Miejsce urodzenia? — Wieś lub Miasto — iednorzec
Powiat Prasnis Województwo plocke
- 4.) Opis kościoła w którym odbył się chrzest? — Wieś lub miasto iednorzec
Pocztą iednorzec Powiat Prasnis
Województwo plock
- 5.) Imię Ojca i Matki? Jan Bakula Franciszka
- 6.) Jak nazywała się Matka zanim wyszła za Ojca? Franciszka Mańska

Odpowiedzi powinny być wyraźnie napisane piórem lub ołówkiem i wysłane zaraz dzisiaj w kopercie którą załączamy.

Z szacunkiem,

FELIX FURTEK

Notariusz i Agent

226 Exchange St.

Chicopee, Mass.

Moi adres
Ernst Banko
Coalport Penna

Mr. Christopher Banko
Clartiel Avenue
Coalport, Pennsylvania

\$7.00

21/1/72

Motykli Started Sept 9 - 52 III

Mary Fitch
231 May St. Toledo 7, Ohio